

СИЛАБУС
навчальної дисципліни

«Фразеологізми у польській мові:
значення та вживання»

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша
– польська

Освітня програма: Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	дисципліна за вибором з фаху
Семестр	V семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 0 годин. Практичні заняття – 30 годин. Самостійна робота – 60 годин.
Мова викладання	українська / польська
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	<i>Предметом</i> навчальної дисципліни є як теоретичні відомості про типологію, джерела походження та функції фразеологізмів, так і практичні знання про значення фразеологічних одиниць, навиків і умінь їх уживання при комунікації польською мовою та при перекладі на українську мову.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	<i>Мета</i> полягає у формуванні у студентів вступних теоретичних знань стосовно фразеологічного складу польської мови та у поповненні знань про особливості форми та значення фразеологічних одиниць польської мови, про їх кореляції в українській мові.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	У результаті вивчення студенти збагачують свій лексичний запас польської мови значною кількістю фразеологізмів, виробляють навиків їх уживання в усному і письмовому спілкуванні, умінь підшукувати еквіваленти в українській мові.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> – ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. – ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним. – ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. – ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. – ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. – ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно. – ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою; – ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. – ЗК 11. Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях. – ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. <i>фахових компетентностей (ФК):</i> – ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. – ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. – ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). – ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. – ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мов(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. – ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціальності). – ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. – ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. – ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціальності) аналіз текстів різних стилів і жанрів. – ФК 16. Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та

	<i>функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.</i>
Види занять і їхній розподіл за годинами	Лекції – 0 год Практичні заняття – 30 год. Самостійна робота – 60 год.
Тематика навчальної дисципліни	Тема 1. Розгляд фразеологізмів у аспекті їх типології. Тема 2. Фразеологізми з огляду на їх походження. Тема 3. Значення і функції антропоцентричних фразеологізмів. Тема 4. Значення і функції анімалістичних фразеологізмів. Тема 5. Значення і функції фразеологізмів з деякими іншими стрижневими словами.
Передумови вивчення дисципліни	Успішне опанування курсів «Польська мова», «Практична граматики польської мови», «Практична фонетика польської мови», «Основи загального мовознавства», «Сучасна українська літературна мова».
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	Основна (базова): <ul style="list-style-type: none"> - Bąba, S., Dziamska, G., Liberek, J. (1995) <i>Podręczny słownik frazeologiczny</i>. Warszawa. - Bąk, J. (1997) <i>Słownictwo i frazeologia w ćwiczeniach</i>. Łódź. - Krawczuk, A. (2011). <i>Leksykologia i kultura języka polskiego</i>. T. I. <i>Leksykologia, frazeologia, leksykografia</i> / Podręcznik dla szkół wyższych. Kijów: Firma „INKOS”. - Lewicki, A. M., Pajdzińska, A. <i>Frazeologia</i>. (2001) [W:] Współczesny język polski. Red. J. Bartmiński. Lublin. Додаткова: <ul style="list-style-type: none"> - Mosiołek-Kłosińska, K., Ciesielska, A. (2001) <i>W kilku słowach</i>. Słownik frazeologiczny języka polskiego. Warszawa. - Müldner-Nieckowski, P. (2003) <i>Wielki słownik frazeologiczny języka polskiego</i>. Warszawa. - Rybicka, E. (1993) <i>Nie taki diabeł straszny</i>. Podręcznik frazeologii polskiej dla obcojęzycznych. Kraków. - Skorupka, S. (1967-1968). <i>Słownik frazeologiczny języka polskiego</i>. T. I-II. Warszawa, - <i>Słownik frazeologiczny w układzie tematycznym i alfabetycznym</i>. (2003) Red. A. Nowakowska. Wrocław. - <i>Wielki słownik frazeologiczny PWN z przysłowiami</i>. Red. A. Kłosińska, E. Sobol i A. Stankiewicz. Warszawa, 2005. Додаткові ресурси: <ul style="list-style-type: none"> - Narodowy Korpus Języka Polskiego: http://nkjp.pl - Wielki Słownik Języka Polskiego: http://wsjp.pl - Słownik Języka Polskiego PWN: http://sjp.pwn.pl - Słownik Wyrazów Bliskoźnacznych: https://www.synonimy.pl - Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: https://t.me/fs_info - Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: https://cutt.ly/CZo0kp9 - Інстаграм-сторінка секції полоністики: http://surl.li/kpbjg - Інстаграм-сторінка Центру польської мови та культури імені Юліуша Словацького: https://instagram.com/cjikip_im_juliusza_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA== - Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: https://slovphilology.knlu.edu.ua/ - Офіційний сайт КНЛУ: www.knlu.edu.ua - Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої: http://surl.li/kpbjy - Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ: http://surl.li/kkeco - Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: http://surl.li/howuj
Поточний і семестровий контроль	МКР, залік
Кафедра	східної і слов'янської філології
Факультет	східної і слов'янської філології
Викладач	Сидяченко Наталія Георгіївна, кандидат філологічних наук, доцент Доцент кафедри східної і слов'янської філології
Оригінальність навчальної дисципліни	Оригінальний авторський курс
Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	https://slovphilology.knlu.edu.ua/

Завідувач кафедри

проф. Валігура О. Р.

Викладачі

доц. Мінєнкова Н.Є.
доц. Сидяченко Н.Г.